

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 38 (1974)  
**Heft:** [2]

**Rubrik:** Sports in Switzerland

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sports in Switzerland

## Fabienne Serrat nach Marie-Theres Nadig

Die bald 18jährige Franzosin gewann am 3. Febr. den schweren Riesenslalom, das erste Rennen der 23. Alpinen Skiweltmeisterschaften. Die weiteren Medaillen gingen an die Deutsche Traudi Treichl und die Franzosin Jacqueline Rouvier. Die mit hohen Erwartungen gestarteten Schweizerinnen erlebten ein Debakel: Titelverteidigerin Maria-Theres Nadig und Bernadette Zurbriggen sturzten, Lise-Marie Morerod schied durch Torfehler aus, Marianne Jager als einzige klassierte Schweizerin auf Platz 16.

## Resultate Riesenslalom Damen:

1, Fabienne Serrat (Fr) 1:43,18; 2, Traudi Treichl (BRD) 1:43,72; 3, Jacqueline Rouvier (Fr) 1:43,81; 4, Annemarie Moser-Proll (Oe) 1:44,24; 5, Monika Kaserer (Oe) 1:44,35; 6, Barbara Cochran (USA) 1:44,51; 7 Hanni Wenzel (Lie) 1:44,55; 8, Marilyn Cochran (USA) 1:44,73; 9, Judy Crawford (Kan) 1:44,77.

## Jetzt halt La Chaux-de-Fonds wieder die Spitze:

Zehn Tage vor dem entscheidenden Spitzenkampf in Bern übernahm Meister La Chaux-de-Fonds dank der besseren Tordifferenz die Führung in der Schweizer Eishockey-Meisterschaft. Die Jurassier schlugen auswärts Genf/Servette mit 11:2, während sich Bern im Allmend-Stadion mit einem 4:2 gegen Ambri-Piotta begnügen musste. Damit steht das Torverhältnis beim Titelverteidiger 159:67 (+92) und bei Bern 145:56 (+89).

Meisterschaft Nationalliga A: Bern-Ambri-Piotta 4:2 (2:1, 1:1, 1:0). Genf/Servette-La Chaux-de-Fonds 2:11 (1:4, 0:2, 1:5). Kloten-Langnau 4:5 (0:3, 1:1, 3:1). Siders-Zurcher SC 7:5 (3:1, 3:2, 1:2).

Die Tabelle.—

1.	La Chaux-d-F	.....	24	19	2	3	159:	67	40
2.	Bern	.....	24	18	4	2	145:	56	40
3.	Siders	.....	24	11	4	9	99:	113	26
4.	Genf/Servette	.....	24	10	3	11	95:	107	23
5.	Ambri	.....	24	9	3	12	99:	109	21
6.	Langnau	.....	24	7	3	14	68:	105	17
7.	Kloten	.....	24	6	4	14	84:	128	16
8.	Zurcher SC	.....	24	4	1	19	71:	135	9

## Alfred Kalin mit siebeneinhalb Minuten Vorsprung

Der 25jährige Einsiedler im orange-gelben Laufdress, Alfred Kalin, hat an der nordischen Meisterschaftswoche im Obergoms seine Konkurrenz nach den 30 km auch im 50-km-Dauerlauf deklassiert. Auf der mittleren Strecke siegte "Fredel" am 30. Januar mit 5:09 Minuten Vorsprung auf Kurt Lotscher. Die "Königsdisziplin" der Langlauf-Disziplinen gewann der Schwyzer gar 7:28 Min. vor dem Aroser Werner Geeser, der als Olympia-Sechster ebenfalls internationale Klasse verkörpert. Alfred Kalin beendete diese Meisterschaftswoche in einer Bombenform, nachdem er sie acht Tage früher über 15 km noch nicht in topfitter Verfassung (als Vierter) begonnen hatte.

Schlussklassement: 1, Alfred Kalin (Einsiedeln) 3:06:29,14; 2, Werner Geeser (Arosa) 3:13:57,03; 3, Franz Renggli (Splügen) 3:18:09,29; 4, Louis Jaggi (Im Fang) 3:18:40,86; 5, Ueli Wegger (Obergoms) 3:21:09,

55; 6, Hans Arnold (Urnerboden) 3:21:36,92; 7, Kurt Lotscher (Marbach) 3:23:07; 8, Glusep Dermon (Disentis) 3:24:10; 9, August Broger (Herisau) 3:26:09; 10, Horst Himmelberger (Gzwk Ill) 3:26:20.

**Karin Iten verschenkte in Zagreb eine Medaille**

Wie bereits im Vorjahr in Köln endeten die Eiskunstlauf-Europameisterschaften 1974 in Zagreb mit den erwarteten osteuropäischen Erfolgen. Die Sowjetunion dominierte in den Mannschaftswettbewerben mit Goldmedaillen für Irina Rodnina/Alexander Saizew im Paarlaufen sowie Ludmilla Pachamowa/Alexander Gorschikow im Eistanz, während die Ostdeutschen durch Christine Errath und Jan Hoffmann in den Einzelkonkurrenzen zu Titelgewinnen kamen.

5, Februar 1974. TAGES-ANZEIGER.

## **GOING OVERSEAS ?**

Please support the Advertisers—  
and inform your Editing Committee

# ***Sylvana Wines***

**Turangi**



ALL ROADS LEAD TO TURANGI

Highway No. 1

★ Speciality Table Wines ★

**Proprietor:**

**MAX A. MULLER**

**TURANGI TOWN CENTRE**